

# La Colección Vistas Estereoscópicas Arturo Pani Arteaga y el sistema Jules Richard

## The Arturo Pani Arteaga collection of stereoscopic views and the Jules Richard system

**Sandra Arzate González**

Archivo Fotográfico Manuel Toussaint del Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM (México)

### RESUMEN

La Colección Vistas Estereoscópicas Arturo Pani Arteaga pertenece al archivo fotográfico Manuel Toussaint del Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM. Consta de 3460 placas estereoscópicas de vidrio en formato 45 x 107 mm, un visor Taxiphote, un mueble clasificador, el instructivo de las cámaras Vérascope y el catálogo de productos Richard. Elementos que nos permiten afirmar que Arturo Pani contó con el Sistema Jules Richard completo para realizar sus tomas fotográficas. Pani estudió ingeniería civil y se desempeñó por varios años como diplomático en el servicio exterior mexicano. Sus estereoscópicas muestran vistas de diferentes ciudades de Europa, África, India, Estados Unidos y México, personajes históricos como Francisco Villa, Emiliano Zapata, Artemio del Valle Arizpe y Mario Pani. Las placas fueron tomadas entre 1910 y 1924.

**Palabras clave:** Arturo Pani Arteaga, estereoscópica, Sistema Jules Richard, Taxiphote, Vérascope.

### ABSTRACT

The Arturo Pani Arteaga collection of stereoscopic views belongs to the Manuel Toussaint photographic archive of the Institute of Aesthetic Research of the UNAM. It consists of 3460 stereoscopic glass plates in 45 x 107 mm format, a Taxiphote viewfinder, a sorter cabinet, the Vérascope camera instructions and the Richard product catalog. Elements that allow us to affirm that Arturo Pani had the complete Jules Richard System to take his photographic shots. Pani studied civil engineering and served for several years as a diplomat in the Mexican foreign service. His stereoscopic photographs show views of different cities in Europe, Africa, India, the United States and Mexico, historical figures such as Francisco Villa, Emiliano Zapata, Artemio del Valle Arizpe and Mario Pani. The plates were taken between 1910 and 1924.

**Keywords:** Arturo Pani Arteaga, Jules Richard System, Stereoscopic, Taxiphote, Vérascope.

La Colección Vistas Estereoscópicas Arturo Pani Arteaga fue donada al Archivo Fotográfico Manuel Toussaint del Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM en el año 2012. Sus dueños Enrique Pani Linaae y la señora Cathie Bano de Pani tomaron la decisión de donarla para evitar que sufriera deterioros derivados de un mal almacenamiento. La familia Pani contaba con las placas estereoscópicas, un visor Taxiphote, un mueble clasificador, el instructivo de las cámaras Vérascope y el catálogo de productos Richard. En el mueble clasificador se hallaban



FIG. 1. Taxiphote después de la restauración. Colección Vistas Estereoscópicas Arturo Pani Arteaga. Archivo Fotográfico Manuel Toussaint, IIE-UNAM.

la solución al problema de almacenaje de placas de vidrio de los consumidores de productos Richard.

Jules Richard nació el 19 de diciembre de 1848 en París, era hijo de un fabricante de aparatos de precisión especializado en barómetros. En 1876, tras la muerte de su padre asumió la administración del negocio familiar a lado de su hermano Maximiliano Richard, con quien creó la marca y sociedad *Richard Frères*. No obstante, es Jules quien provee de patentes a la fábrica y quien toma las principales decisiones. A principios de los años noventa la marca opta por producir aparatos y accesorios fotográficos, específicamente cámaras y visores estereoscópicos. Su especialización fue tal, que logró patentar la cámara estereoscópica más vendida de la historia y el visor más sofisticado que haya existido.

La cámara de Jules Richard, la *Vérascopes*, era ideal para viajes y excursiones pues apenas medía unos centímetros más que sus formatos; estos formatos eran 45 x 107 mm y 7 x 13 cm, su cuerpo era de metal y sus lentes Zeiss de manufactura francesa y alemana.

El público podía adquirir el visor o bien el visor sobre un mueble clasificador. El mecanismo del visor, que consta de una rueda y una barra de metal dentadas sobre una base de metal, permitía observar 25 placas de manera continua. El visor contaba con cajas construidas especialmente para su uso, eran cajas de baquelita negra con capacidad para 25 placas estereoscópicas, tenían grabado el nombre del aparato, la patente y el nombre de su inventor. Las cajas contaban con un espacio abierto en la base, este espacio permitía la elevación de las placas a la posición de visualización. Los muebles podían ser gabinetes o escritorios con cajones numerados que servían para guardar cuatro cajas de baquelita en cada uno.

Con el Taxiphote, Arturo Pani visualizó en 3D cada una de sus fotografías, pudo clasificarlas y almacenarlas de manera óptima, incluso pudo redactar un listado de imágenes (FIG. 1).

almacenadas dos mil fotografías, mientras que el resto se encontraba en cajas originales de cartón con capacidad para doce placas. Las cajas tenían información sobre el fabricante y el tipo de objetos, su revisión arrojó cinco marcas de placas secas al gelatinobromuro, estas fueron: *Vérascopes Richard*, *Ilford Alpha lantern Plates*, *Lumière & Jougla* y *Guilleminot*. Los trabajos de conservación se iniciaron con el retiro de las dos mil placas contenidas en el mueble clasificador, lo que era necesario para el traslado del visor a un taller de restauración, donde fue intervenido.

La palabra Taxiphote esta compuesta por el prefijo *taxi* que en griego significa ordenar, y el sufijo *photos* que significa luz y alude a la palabra fotografía. Taxiphote fue el nombre que eligió Jules Richard para su invento en 1899. Su invento no era un simple visor estereoscópico, era



FIG. 2. Arturo Pani Arteaga y Dolores Darqui, 1910. Colección Vistas Estereoscópicas Arturo Pani Arteaga. Archivo Fotográfico Manuel Toussaint, IIE-UNAM.

El inventario de la colección arrojó la existencia de 2320 positivos y 1140 negativos. La mayoría estas placas estereoscópicas cuentan con un número rotulado que no es continuo y a veces se repite. Los 2320 positivos están rotulados con un título que hace referencia a la imagen contenida en la placa, título que corresponden al listado de Arturo Pani; el resto de las placas no posee información.

Tras el inventario se procedió a realizar la limpieza de los materiales. Esta limpieza se realizó con hisopo, agua, alcohol, brocha de pelo suave y perilla de aire. No está de más mencionar que la estabilización de placas de vidrio es una actividad especializada, que se realiza con mucho cuidado y paciencia dado lo delicado del soporte. Una vez limpiadas las placas fueron colocadas en guardas de papel libre de ácido, después fueron depositadas dentro de cajas de polipropileno con capacidad para treinta placas, en posición vertical y con separadores de papel que amortiguan el choque de las placas en caso de movimiento. Para su mejor conservación las cajas fueron almacenadas en una gaveta metálica dentro de una bóveda climatizada.

Después de la limpieza fueron digitalizadas mil setecientas placas, lo que permitió una mejor visualización de las imágenes y el análisis de las mismas para iniciar la catalogación de las fotografías en el sistema estandarizado CollectiveAccess. En esta etapa fue necesario confrontar la información que nos proporcionaba la propia colección con otras fuentes de información, básicamente la literatura producida por su fotógrafo.

Arturo Pani Arteaga nació en la ciudad de Aguascalientes en 1879 y falleció en la Ciudad de México el 12 de agosto de 1962. La madre de Pani, María de la Paz Arteaga, perdió a sus padres a la edad de once años, quedó entonces bajo la tutela de sus tías y tío maternos, el jefe de la familia era el político y diplomático Jesús Terán, a quien Arturo Pani admiraba. Los Terán eran una familia de buena posición económica, dueños de haciendas que el propio Jesús administraba. Durante su desempeño en el servicio exterior mexicano, Jesús Terán vivió con toda su familia en Europa. En París, Paz conoció al ingeniero Julio Pani Letechipía pariente lejano de la familia Terán con quien contrajo matrimonio y tuvo diez hijos: Julia, Camilo, Paz, Ricardo, Elena, Enrique, María, Alberto, Arturo y Julio. La familia Pani Arteaga vivió en Londres, Santillana del Mar, Madrid y Pozzolatice (Italia). En mayo de 1866, tras la muerte de don Jesús, toda la familia Terán regresó a Aguascalientes (FIG. 2).

Ya sin el jefe de familia la fortuna de los Terán dejó de acrecentarse. El padre de Arturo se encargó de malgastar su propia fortuna y la herencia de su esposa, gastaba mucho en fiestas,



FIG. 3. El Presidente Porfirio Díaz colocando la primera piedra del Palacio Legislativo (hoy Monumento a la Revolución) durante las Fiestas del Centenario, 1910. Colección Vistas Estereoscópicas Arturo Pani Arteaga. Archivo Fotográfico Manuel Toussaint, IIE-UNAM.

viajes y lujos innecesarios. Sin llegar a ser pobres, la familia Pani Arteaga comenzó a vivir una época de estrechez económica.

En el año de 1900, Arturo Pani, viajó a la ciudad de México para estudiar en la Escuela de Ingenieros. En 1904 concluyó sus estudios y formó parte de la comisión técnica que, por encargo del gobierno, dirigió el ingeniero Manuel Marroquín y Rivera. La comisión estudiaba la forma de hacer llegar el agua desde el pueblo de Xochimilco sin bombeo a la ciudad de México. Posteriormente fue nombrado jefe del taller de dibujo encargado de preparar la memoria gráfica de ese proyecto (Arturo Pani, 1954: 123 y 134).

En 1906 contrajo matrimonio con Dolores Darqui, madre de sus tres hijos: Mario, Arturo y Óscar. Entre 1919 y 1934, la familia Pani Darqui vivió en Amberes, Génova, Milán y París. Antes de regresar a México ocupó el cargo de representante ante la Sociedad de Naciones en Ginebra.

En 1935 Arturo Pani se dió a la tarea de formar el archivo personal de su hijo, el arquitecto Mario Pani. Comenzó el registro fotográfico de su obra, coleccionó recortes de periódicos y revistas con noticias y reportajes sobre el arquitecto, con ellos elaboró catorce álbumes que en la actualidad resguarda el Tecnológico de Monterrey, también adquirió material de otros fotógrafos como Guillermo Zamora, material que también organizó. El ingeniero administró, en sus primeros años, el despacho del arquitecto Mario Pani. A partir de 1938, fue gerente de la revista *Arquitectura*, la cual contribuyó a posicionar a Mario Pani como la principal figura dentro de la comunidad de arquitectos en México (Pablo Landa, 2014: 23-25).

A partir de 1949 Pani comenzó a desarrollar su faceta de escritor, fue el autor de cuatro biografías: la de su madre Paz Arteaga, la de su tío Jesús Terán, la de su hermano Alberto Pani y la suya. Muy probablemente sea también el autor de *México de Mario D'Arpi*, publicado por el Instituto de Artes Gráficas de Bérgamo bajo el auspicio de la oficina del consulado mexicano en Genova en 1924. Según Arturo Pani, Mario D'Arpi era un nombre ficticio, pues la monografía era producto de dicha oficina. Sin embargo, en una entrevista Mario Pani externaría la siguiente opinión respecto a la escritura de su nombre:

Mi nombre completo es Mario Pani Darqui, pero he descubierto que ese nombre no es así, debe ser: D'Arqui... (Graciela Garay, 2000:27)

Muy parecida a la escritura de Mario D'Arpi.



FIG. 4. Entrada de Carranza a México, Manifestaciones populares, 1914. Colección Vistas Estereoscópicas Arturo Pani Arteaga. Archivo Fotográfico Manuel Toussaint, IIE-UNAM.

Al leer los textos de Arturo Pani uno puede percatarse de que hay información repetida, lo que no es de extrañar pues se trata de cuatro miembros de la misma familia. La lectura de la autobiografía, titulada *Ayer*, deja la sensación de que la colección pudo ser la base de dicho texto. Muchos lugares captados con la cámara son descritos ampliamente en el libro, otros cuentan con la anécdota de aquellos viajes, es decir, las vistas se corresponden con el libro.

...Vinieron las fiestas del centenario y disfrutamos de ellas en lo posible. Fernando Záyago y yo, junto con uno de los dibujantes, de apellido César, a quien sus padres tuvieron la humorada de ponerle el nombre de Julio... nos echamos a cuestras la tarea de fotografiar, turnándonos cada día, los actos más salientes de aquel fenomenal programa de festejos. (Arturo Pani, 1954: 137).

Como documentos de autenticidad, quedaron en nuestra colección de vistas estereoscópicas las inauguraciones de edificios y monumentos; la colocación de primeras piedras –únicas en no pocos casos–, que en solemnes ceremonias llevaba a cabo el general Díaz rodeado de invitados de honor y de su gabinete: Limantour, don Justo Sierra, don Leandro Fernández... (Arturo Pani, 1954: 138).

Hay en la colección fotografías del edificio de la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas (hoy Museo Nacional de Arte), lugar donde Pani laboraba durante las Fiestas del Centenario (FIG. 3).

La colección cuenta con imágenes del inicio de la Revolución Mexicana, imágenes de las protestas contra Díaz y el movimiento democrático de Francisco I. Madero, partidario más bien de Díaz, de su orden y progreso, a Pani le tocó estar del lado de Madero, a quien consideraba débil e ingenuo, estuvo cerca de él los primeros días de la Decena Trágica; después del asesinato del presidente hubo quien desconfió de Pani, su hermano Alberto viajó al norte del país para unirse a los Carrancistas y combatir al usurpador Victoriano Huerta, lo que le valió ser considerado para ocupar un par de cargos en el gobierno que resultó de la Revolución (FIG. 4).

A principios de 1919, Pani, viaja a Europa para desempeñar un cargo en la oficina consular ubicada en Amberes. Existen fotos de su viaje en barco con su familia, narra en su autobiografía que le causaron mucha molestia las prácticas de salvamento o simulacros que organizaba la tripulación. Comienza su recorrido por Europa y el registro de su viaje. Al igual que su madre, lee sobre los lugares que visita, aprecia el arte que existe en todas partes, en la arquitectura y dentro de edificios y museos. Se considera un turista diferente.

Ya instalado en su puesto se percata de la vida licenciosa de los delegados de otros países, convive y viaja con ellos, es nuevo y quiere conocer y pasear a su familia. Tal es el caso de los embajadores de Uruguay, Argentina y Cuba, quienes no salen de los casinos y los balnearios,



FIG. 5. Ministros de Argentina, Cuba y México en los jardines del Casino Kursaal en Ostende, Bélgica, 1919. Colección Vistas Estereoscópicas Arturo Pani Arteaga. Archivo Fotográfico Manuel Toussaint, IIE-UNAM.

los nombres de otros delegados se los reserva, no quiere problemas, sus hijos lo acompañan a todas partes y les toma fotos (FIG. 5).

Los retratos de Arturo Pani son escasos en la colección, al principio me llamó la atención la presencia de un caballero en un gran número de fotos, al grado que creí que se trataba de Arturo Pani y sigue llamando mi atención que por una sola mención en su autobiografía, me percatara de que no se trataba de él. Este personaje que pudiera parecer involuntario, pues tampoco está mencionado en los títulos de las placas ni en el listado de Pani, es nada menos que Artemio del Valle Arizpe, personaje con el que recorrió España, Francia, Alemania y Austria entre 1919 y 1922.

Artemio del Valle Arizpe, a la sazón comisionado en Madrid como secretario de nuestra Legación quiso acompañarme aprovechando vacaciones acumuladas por dos años. Esto me caía de perlas, pues aunque yo llevaba un encargo definido, en nada más agradable su cumplimiento. Y luego, además de ser Artemio un viejo y buen amigo cuya ansia por conocer el mundo corría pareja con la mía, su educación, su especial cultura, su amena charla siempre llena de ocurrencias divertidas... (Arturo Pani, 1954: 269-270).

Artemio del Valle Arizpe era hijo del gobernador de Coahuila, estudió leyes en su ciudad natal, además de ejercer como miembro del servicio exterior mexicano, fue un prolífero escritor de novela e historia de México. Fue Secretario Académico de la Facultad de Filosofía y letras de la UNAM, miembro de la Academia Mexicana de la Lengua y Cronista oficial de la Ciudad de México.

Don Artemio posa todo el tiempo para la cámara de Arturo Pani, el resultado son espléndidos retratos tomados en fabulosas escenografías de diferentes épocas y hoy patrimonio de la humanidad. Qué combinación vino a ofrecer Arturo Pani en sus vistas estereoscópicas. Otra imagen con anécdota es la sorpresa que causa en Pani el orden con que se desarrolló un mitin socialista en la ciudad de Berlín y en medio del mitin se observa nuevamente a don Artemio.

Nos llamó poderosamente la atención en Berlín el orden con que se llevó a cabo un mitin socialista que una mañana presenciamos en la plaza principal. A hora fija, por las diversas calles que a la enorme plaza concurren, llegan en perfecta formación y cantando La Marsellesa, numerosos grupos de obreros al parecer. En menos de cinco minutos la plaza esta negra de cabezas; no cabe una persona más. Cada grupo ocupa el lugar que sin duda se le ha señalado previamente; no se oyen gritos ni nadie empuja a nadie... En un momento dado termina el mítin... En unos cuantos minutos se despeja la plaza. (Arturo Pani, 1954: 269-270).

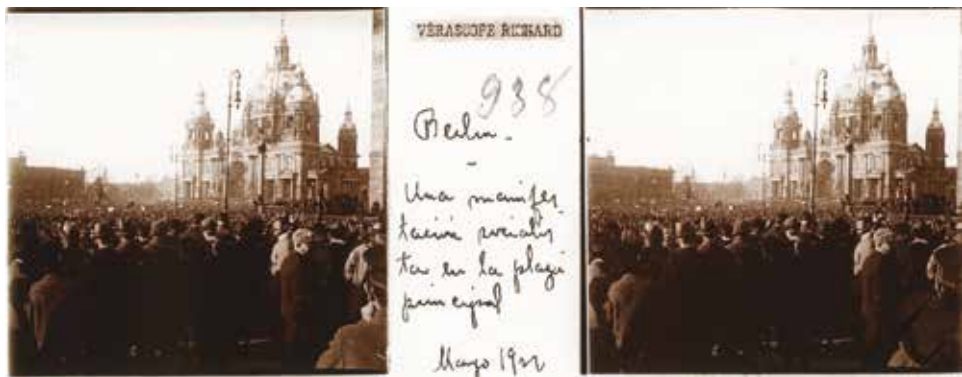


FIG. 6. Artemio del Valle Arizpe en medio de un mitin masivo en el jardín público Lustgarten. Colección Vistas Estereoscópicas Arturo Pani Arteaga. Archivo Fotográfico Manuel Toussaint, IIE-UNAM.

El Archivo Fotográfico Manuel Toussaint está muy agradecido con la familia Pani por haber donado las placas y el visor; ya que nos dio la posibilidad de vivir la experiencia de la fotografía 3D y de conocer las razones del éxito del Sistema Richard. Estas cámaras fotográficas portátiles y resistentes por su fabricación en metal; con excelente óptica y excelente desempeño, lograron que el fotógrafo no profesional se sintiera cómodo tomando cientos de imágenes de gran calidad, imágenes que han llegado en buenas condiciones hasta nuestros días. La Colección Arturo Pani tiene cien años de existencia, bajo el resguardo de la UNAM esperamos que perdure mucho más y sirva al estudio de todos interesados en este periodo de la historia.

## Bibliografía

D'ARPI, Mario (1924): *México*, Bérghamo: Istituto Italiano d'Arti Grafiche.

GARAY, Graciela (2000): *Mario Pani. Historia Oral de la Ciudad de México. Testimonios de sus arquitectos (1940-1990)*, México: Conaculta-Instituto Mora.

LANDA, Pablo (2014): *Mario Pani. Arquitectura en Proceso*, Museo de Arte Contemporáneo de Monterrey, consultado el 16 de octubre de 2019. [http://www.marco.org.mx/programas/MaterialEstudio\\_Pani.pdf](http://www.marco.org.mx/programas/MaterialEstudio_Pani.pdf).

PANI ARTEAGA, Arturo (1949): *Jesús Terán. Ensayo Biográfico*, México: M. Mijares.

- (1954): *Ayer...*, México: Arturo Pani.
- (1955): *Una vida*, México: Arturo Pani. Manuel Casas
- (1961): *Alberto J. Pani. Ensayo Biográfico*, México: M. Mijares.
- (1991): *Tres relatos de sabor antiguo*, Aguascalientes, México: Instituto Cultural de Aguascalientes.

RICHARD, Jules (1913): *Instrucción pour l'emploi du Vérascope Richard*, París: Lahure.

- (1913): *Vérascope Taxiphote Glyphoscope* [Catálogo de productos Richard], París: Lahure.